



Facultad de Filosofía y Letras  
Colegio de Letras Modernas  
Departamento de Letras Alemanas



**Seminario de Didáctica**  
*Unterrichts-beobachtung, -planung und -praxis*

**Semestre: 2025-1**

**Lic. Manuel Espinoza Proudinat**  
manuel.espinoza@enallt.unam.mx  
Martes de 17 a 19 hrs

**PRESENTACIÓN**

La observación, planeación y práctica de clase protocolizadas (OPP) ha adquirido en la actualidad un rol esencial en los procesos de control de calidad del ejercicio docente en el ámbito laboral de la enseñanza de lenguas, además de constituir una fase siempre presente en los procesos de selección, auscultación (COEL) y contratación de profesionales de la didáctica de lenguas.

**OBJETIVO GENERAL DEL CURSO**

Familiarizar a los estudiantes con formatos e instrumentos protocolizados y consensuados para la realización de observaciones de clases de alemán como lengua extranjera para obtener un panorama integral de la experiencia docente en sus múltiples aspectos. Los estudiantes considerarán, a la vez, las implicaciones éticas que las observaciones de clase conllevan y planteará soluciones acordes a las problemáticas de este tipo que se presenten. Analizarán los resultados obtenidos de las observaciones para aplicarlos a sus propias planeaciones de clase de *DaF* y prácticas docentes individuales frente a grupo.

**OBJETIVOS PARTICULARES DEL CURSO**

- Elaborar instrumentos de observación de clase basados en criterios neutrales, deductivos y éticos.
- Establecer relaciones entre decisiones de práctica docente específicas y el logro de objetivos de enseñanza aprendizaje en clase de *DaF*, así como valorar de manera crítico-analítica la pertinencia de las decisiones en cuestión para el logro de objetivos.
- Comparar distintos contextos y espacios de enseñanza-aprendizaje, junto con su infraestructura, para maximizar el uso de los mismos.
- Integrar las experiencias de observación en la propia práctica docente, aplicando una postura crítica fundamentada.
- Concebir y redactar objetivos de enseñanza-aprendizaje factibles y coherentes con la

situación didáctica correspondiente.

- Elaborar planes de clase *DaF* de estructura clara y con fundamentación teórica.
- Adquirir experiencia docente propia por medio de la impartición de prácticas docentes de prueba en clase de alemán como lengua extranjera.
- Proponer y elaborar, de manera fundamentada, materiales didácticos potencialmente efectivos para el logro de los objetivos de enseñanza-aprendizaje.
- Manejar el error de recepción y producción en L2 de manera efectiva y pertinente para el proceso de adquisición de la misma, considerando el contexto de grupos heterogéneos de aprendientes.
- Emplear con pertinencia las bases teóricas de didáctica de lenguas en todas las fases de su labor docente.

## **METODOLOGÍA**

El seminario se impartirá en modalidad presencial (?) y tendrá la participación de los aprendientes como eje de interacción principal. Según la sesión, se realizarán lecturas, análisis de los resultados de las observaciones de clase o de las prácticas docentes, elaboración de planes de clase o presentación de materiales didácticos. Cada sesión tendrá una parte introductoria-explicativa por parte del docente, la cual tendrá como objetivo integrar los conocimientos previos de los aprendientes a aquéllos de cada sesión nueva. Se implementarán dinámicas integrativas en el grupo para reforzar el intercambio de las experiencias didácticas productivas y receptoras obtenidas durante el semestre. Como prácticas, se realizarán cuatro observaciones de clase grupal de *DaF*, dos prácticas docentes basadas en planes de clase distintos y la elaboración de material didáctico para implementación en una de sus prácticas docentes.

Es esencial que las sesiones no se basen únicamente en una dinámica de lectura-discusión, ya que esto iría en contra de lo mismos contenidos prácticos a cubrir.

## **TEMARIO**

### **1. Observación de clase *DaF***

1.1. Observación global de prácticas docentes con base en criterios específicos: determinación de criterios, aspectos éticos, neutralidad, objetivos.

1.2. Instrumentos de registro para la observación docente: elaboración e implementación de prueba.

1.3. Observación de aspectos de metodología didáctica: trabajo con habilidades lingüísticas, habilidades integradas, materiales, tecnologías, formas de interacción y tratamiento del error.

1.4. Comportamiento docente modificable y no modificable / Comportamiento docente observable y no observable.

1.5. Autoobservación de comportamiento docente.

## 2. Planeación de clase

- 2.1. Modelos para el registro de la planeación de clase de lengua y sus diferencias.
- 2.2. La situación didáctica como determinante para la formulación de objetivos de enseñanza-aprendizaje.
- 2.3. Formulación de objetivos de enseñanza-aprendizaje.
- 2.4. La fase de introducción de los contenidos didácticos (*Einführung*).
- 2.5. La fase de presentación de los contenidos didácticos (*Präsentation*).
- 2.6. La fase de semantización de los contenidos didácticos (*Semantisierung*).
- 2.7. La fase de ejercicio de los contenidos didácticos (*Übung*).
- 2.8. Enseñanza inductiva y deductiva de los contenidos gramaticales según objetivos de enseñanza-aprendizaje.
- 2.9. El rol de la tarea externa al salón de clase y su integración al plan de clase.

## 3. Práctica docente

- 3.1. El factor de la motivación dentro del salón de clases.
- 3.2. El tratamiento del error en la producción oral.
- 3.3. El tratamiento del error en la producción escrita.
- 3.4. El tratamiento del error en las habilidades receptivas.
- 3.5. El tratamiento del error lingüístico docente y estándares de calidad profesional.
- 3.6. Materiales didácticos y aspectos a considerar para su elaboración.
- 3.7. Evaluación formativa durante la sesión didáctica.
- 3.8. Diferenciación interna y el rol del docente para su integración eficiente al desarrollo de la clase.
- 3.9. Infraestructura del lugar de enseñanza-aprendizaje como modificador de la práctica docente.

## CALENDARIO DE ACTIVIDADES

**1ª sesión:** Observación global de prácticas docentes con base en criterios específicos: determinación de criterios, aspectos éticos, neutralidad, objetivos.

**2ª sesión:** Instrumentos de registro para la observación docente: elaboración e implementación de prueba.

**3ª sesión:** Observación de aspectos de metodología didáctica: trabajo con habilidades lingüísticas, habilidades integradas, materiales, tecnologías, formas de interacción y tratamiento del error / Comportamiento docente modificable y no modificable / Comportamiento docente observable y no observable

**4ª sesión:** Autoobservación de comportamiento docente.

**5ª sesión:** Modelos para el registro de la planeación de clase de lengua y sus diferencias.

**6ª sesión:** La situación didáctica como determinante para la formulación de objetivos de enseñanza-aprendizaje / Formulación de objetivos de enseñanza-aprendizaje.

**7ª sesión:** Fases del plan de clases: introducción, presentación, semantización, ejercicio.

**8ª sesión:** Enseñanza inductiva y deductiva de los contenidos gramaticales según objetivos de enseñanza-aprendizaje.

**9ª sesión:** El rol de la tarea externa al salón de clase y su integración al plan de clase / **Fecha límite para realizar la 1ª práctica docente.**

**10ª sesión:** El factor de la motivación dentro del salón de clases.

**11ª sesión:** El tratamiento del error en la producción oral / El tratamiento del error en la producción escrita.

**12ª sesión:** El tratamiento del error lingüístico docente y estándares de calidad profesional.

**13ª sesión:** Materiales didácticos y aspectos a considerar para su elaboración / Evaluación formativa durante la sesión didáctica.

**14ª sesión:** Diferenciación interna y el rol del docente para su integración eficiente al desarrollo de la clase / Infraestructura del lugar de enseñanza-aprendizaje como modificador de la práctica docente / **Fecha límite para realizar la 2ª práctica docente.**

**15ª sesión:** Presentación de material didáctico elaborado.

**16ª sesión:** Entrega de ensayo sobre resultados de las observaciones de clase.

## **EVALUACIÓN**

- Goethe-Institut *DLL*: ----- 30%
- Dos prácticas docentes con entrega de plan de clases: ----- 40%
- Elaboración y presentación de materiales didácticos: ----- 30%

Las tareas son refuerzos necesarios de lo abordado en clase. Aunque no constituyan un porcentaje de la evaluación del desempeño en el seminario, son parte esencial del aprendizaje efectivo de cada estudiante.

## **POLÍTICAS DE CLASE**

- De manera paralela al semestre, se deberá cursar la capacitación correspondiente impartida por el Goethe-Institut (*DLL: Deutsch lehren lernen*); la aprobación de dicho curso aporta el 30% de su calificación final del seminario a asentar en actas.
- Para la permanencia en el curso es **necesaria la lectura de los textos y la realización de las actividades calendarizadas, así como la participación en la discusión y análisis de las mismas.**
- El seminario se imparte en alemán; los estudiantes deben presentar sus participaciones en esta misma lengua.
- Para acreditar la asignatura es necesario que el estudiante cumpla con el número de asistencias requeridas al semestre: el estudiante tendrá derecho a **una falta injustificada al mes** (a reserva de causas de fuerza mayor). Al exceder este límite, perderá su derecho a evaluación ordinaria.
- Se establece una tolerancia **máxima de 15 minutos de retraso después de comenzada la sesión.** Después de este tiempo, el retraso se considerará como falta en la lista. Todo estudiante que llegue después del tiempo establecido puede ingresar a la clase sin interrumpir las actividades que se estén realizando, pero su presencia no será considerada como asistencia.

## **BIBLIOGRAFÍA**

*\*Se recomienda acudir a la Biblioteca Stephen Bastien de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, y a la Biblioteca del Goethe-Institut.*

Bredel, Ursula, et al., *Didaktik der deutschen Sprache: Ein Handbuch* (2 tomos), 2a ed., UTB, 2006.

Bausch, Karl-Richard et al. (ed.), *Handbuch Fremdsprachenunterricht*, 3a, Francke Verlag, 1995.

Glaboniat, Manuela et al., *Profile deutsch: Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen*, Langenscheidt/Klett, 2015.

Häussermann, Ulrich y Piepho, Hans-Eberhard, *Aufgaben-Handbuch Deutsch als Fremdsprache: Abriss einer Aufgaben- und Übungstypologie*, Iudicium, 1996.

Helbig, Gerhard et al. (ed.), *Deutsch als Fremdsprache: Ein internationales Handbuch*, De Gruyter, 2001.

Henrici, Gert y Riemer, Claudia (ed.), *Einführung in die Didaktik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache mit Videobeispielen* (2 tomos), 2a ed., Schneider Hohengehren, 1996.

Huneke, Hans-Werner y Steinig, Wolfgang, *Deutsch als Fremdsprache: Eine Einführung*, 5a ed., Erich Schmidt Verlag, 2010.

Storch, Günther, *Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik: Theoretische Grundlagen und praktische Unterrichtsgestaltung*, 3a ed., UTB, 2009.

*\*Números de la serie Fernstudienprojekt zur Fort- und Weiterbildung im Bereich Germanistik und Deutsch als Fremdsprache disponible en la Biblioteca Stephen Bastien de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción:*

Bimmel, Peter et al., *Deutschunterricht planen: Arbeit mit Lehrwerkslektionen*, Langenscheidt, 2003, (Fernstudieneinheit 18).

Brandi, Marie-Luise, *Video im Deutschunterricht*, 2a ed., Langenscheidt, 1998, (Fernstudieneinheit 13).

Dahlhaus, Barbara, *Fertigkeit Hören*, Langenscheidt, 1994, (Fernstudieneinheit 5).

Funk, Hermann y Koenig, Michael, *Grammatik lehren und lernen*, 2a ed., Langenscheidt, 1994, (Fernstudieneinheit 1).

Hosch, Wolfram y Macaire, Dominique, *Bilder in der Landeskunde*, Langenscheidt, 1996, (Fernstudieneinheit 11).

Hunfeld, Hans y Neuner, Gerhard, *Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts: Eine Einführung*, 2a ed., Langenscheidt, 1996, (Fernstudieneinheit 4).

Kleppin, Karin, *Fehler und Fehlerkorrektur*, Langenscheidt, 1998, (Fernstudieneinheit 19).

Lüger, Heinz-Helmut, *Routinen und Rituale in der Alltagskommunikation*, Langenscheidt, 1996, (Fernstudieneinheit 6).

Müller, Bernd-Dietrich, *Wortschatzarbeit und Bedeutungsvermittlung*, Langenscheidt, 1994, (Fernstudieneinheit 8).

Westhoff, Gerard, *Fertigkeit Lesen*, 2a ed., Langenscheidt, 1999, (Fernstudieneinheit 17).

Ziebell, Barbara, *Unterrichtsbeobachtung und Lehrerverhalten*, Langenscheidt, 2002, (Fernstudieneinheit 32).